Edition 02 - May 2018 - 9033787

Alcotest® 5000

WARNING

Strictly follow the Instructions for Use. The user must fully understand and strictly observe the instructions for use. Use the product only for the purposes specified in the intended use section of the instructions for use. Download the instructions for use at www.draeger.com/ifu

en | de | fr | es | pt | it | nl | ca

Download
www.draeger.com/ifu

Dräger

en

HYGIENE
Don't touch the funnel. It is mandatory to keep distance of 3 cm of the object or the person to be tested. A test person's skin, any secretions or surfaces must not be touched with the funnel. Also avoid the direct contact with substances to be tested. In case of an contamination change the funnel.

AVOID
Avoid taking the samples within the draft of wind or air in rooms and open areas. The test result could be affected.

CAUTION
Damage to the device! ▶Do not charge alkaline batteries, as the device may be damaged otherwise.

CAUTION
Danger of explosion. ▶Do not expose to fire ore force to open.

CAUTION
Damage to the instrument. Leakage of battery acid can cause damage to the device. ▶Remove batteries if storing the device longer than 6 month.

CAUTION
Damage to the instrument. ▶Do not submerge the device in liquid.
▶Do not use cleaning agents containing alcohol, lemon, or solvents.

Batteries must not be disposed of as household waste. This is indicated by the adjacent symbol. Dispose of batteries at battery collection centres as specified by the applicable regulations.

This product must not be disposed of as household waste. This is indicated by the adjacent symbol. You can return this product to Dräger free of charge. For information please contact the national marketing organisations or Dräger.

Ambient conditions

During operation

-15°C to +50°C / +5°F to +122°F | 10 to 100% rel. hum. (non-condensing)
600 to 1300hPa

During storage

-20°C to +70°C / -4 to +158°F

USB communication socket for service only.

CE markings: Electromagnetic compatibility (Directive 2014/30/EU).

de

HYGIENE
Den Trichter nicht berühren. Zu dem zu prüfenden Objekt/Probanden ist ein Abstand von 3 cm zu wahren. Die Haut eines Probanden sowie Ausscheidungen oder Oberflächen dürfen nicht mit dem Trichter berührt werden. Den direkten Kontakt mit zu testenden Substanzen vermeiden. Im Fall von Verunreinigung den Trichter austauschen.

VERMEIDEN
Die Probennahme in Zugluft/Wind in Räumen oder offenen Bereichen vermeiden. Das Testergebnis könnte verfälscht werden.

VORSICHT
Schaden am Gerät! ▶Alkali-Batterien nicht aufladen, da das Gerät dadurch beschädigt werden könnte.

VORSICHT
Explosionsgefahr! ▶Das Gerät nicht in die Nähe von Flammen bringen und nicht gewaltsam öffnen.

VORSICHT
Schaden am Gerät. Auslaufende Batteriesäure kann Schäden am Gerät verursachen. ▶Die Batterien entfernen, wenn das Gerät länger als 6 Monate nicht benutzt wird.

VORSICHT
Schaden am Gerät. ▶Das Gerät nicht in Flüssigkeit eintauchen.
▶Keine Reinigungsmittel verwenden, die Alkohol, Zitrone oder Lösemittel enthalten.

Batterien und Akkus dürfen nicht als Siedlungsabfall entsorgt werden. Dies wird durch das nebenstehende Symbol angezeigt. Batterien und Akkus gemäß den geltenden Vorschriften bei Batterie-Sammelstellen entsorgen.

Dieses Produkt darf nicht als Siedlungsabfall entsorgt werden. Dies wird durch das nebenstehende Symbol angezeigt. Dräger nimmt dieses Produkt kostenlos zurück. Informationen dazu geben die nationalen Vertriebsorganisationen und Dräger.

Umgebungsbedingungen

Betrieb

-15 °C bis +50 °C / +5 °F bis +122 °F | 10 bis 100 % r. F.
(nicht kondensierend)
600 bis 1300 hPa

Lagerung

-20 °C bis +70 °C (-4 °F bis +158 °F)

USB-Anschluss nur für Service.

CE-Kennzeichnung: Elektromagnetische Verträglichkeit (Richtlinie 2014/30/EU).

fr

HYGIÈNE
Ne touchez pas l'entonnoir. Il est obligatoire de maintenir une distance de 3 cm par rapport à l'objet ou la personne à tester. Ni la peau de la personne testée, ni aucune sécrétion ou surface ne doit toucher l'entonnoir. Évitez aussi tout contact direct avec les substances à tester. En cas de contamination, changez l'entonnoir.

À ÉVITER
Évitez de prélever les échantillons dans un courant d'air ou dans des espaces ouverts. Autrement, le résultat du test pourrait s'en trouver faussé.

ATTENTION
Risque d'endommager l'instrument ! ▶Ne rechargez pas les piles alcalines, sans quoi vous risquez d'endommager l'appareil.

ATTENTION
Risque d'explosion. ▶Ne pas exposer au feu et ne pas essayer d'ouvrir.

ATTENTION
Risque d'endommager l'instrument. Si les piles coulent, cela peut endommager l'appareil. ▶Retirez les piles si vous stockez l'appareil pendant plus de 6 mois.

ATTENTION
Risque d'endommager l'instrument. ▶Ne plongez pas l'appareil dans du liquide.
▶N'utilisez pas de détergents contenant de l'alcool, du citron ou des solvants.

Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Cela est indiqué par le symbole ci-contre. Mettez les piles au rebut dans un centre de collecte, comme indiqué par les réglementations applicables.

Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Cela est indiqué par le symbole ci-contre. Vous pouvez renvoyer gratuitement ce produit à Dräger. Pour plus d'informations, veuillez contacter les offices de commercialisation nationaux ou Dräger.

Conditions ambiantes

En service

-15 °C à +50 °C / +5 °F à +122 °F | 10 à 100 % d'humidité relative (sans condensation)
600 à 1300 hPa

En stockage

-20 °C à +70 °C / -4 °F à +158 °F

Port de communication pour la maintenance uniquement.

Sigle CE : Compatibilité électromagnétique (directive 2014/30/UE)

es

HIGIENE
No tocar el embudo. Es obligatorio mantener una distancia de 3 cm del objeto o la persona que se va a someter a la prueba. La piel, las secreciones o las superficies de la persona de la prueba no deben entrar en contacto con el embudo. Evitar también el contacto directo con las sustancias que se van a probar. En caso de contaminación, cambiar el embudo.

EVITAR
Evitar tomar las muestras en medio de una corriente de aire o de viento, ya sea en habitaciones o en espacios abiertos. El resultado de la prueba podría verse afectado.

ATENCIÓN
¡Daños en el dispositivo! ▶No cargar pilas alcalinas, ya que el dispositivo podría dañarse.

ATENCIÓN
Peligro de explosión. ▶No exponer al fuego ni abrir a la fuerza.

ATENCIÓN
Daños en el instrumento. Una fuga de ácido de batería puede causar daños al dispositivo. ▶Quitar las pilas si se va a guardar el dispositivo más de 6 meses.

ATENCIÓN
Daños en el instrumento. ▶No sumergir el dispositivo en líquido.
▶No utilizar productos de limpieza que contengan alcohol, limón o disolventes.

Las pilas no se deben eliminar como basura doméstica. Esto se indica con el símbolo adyacente. Desechar las pilas en centros de recogida de pilas, según especifiquen las regulaciones aplicables.

Este producto no se debe eliminar como basura doméstica. Esto se indica con el símbolo adyacente. Se puede devolver este producto a Dräger gratuitamente. Para más información al respecto, contactar con las organizaciones de marketing nacionales o con Dräger.

Condiciones ambientales

Durante el funcionamiento

-15 °C a +50 °C / +5 °F a +122 °F | 10 a 100 % hum. rel. (sin condensación)
600 a 1300 hPa

Durante el almacenamiento

-20 °C a +70 °C / -4 a +158 °F

Entrada de comunicación USB solo para servicio técnico.

Marcados CE: Compatibilidad electromagnética (Directiva 2014/30/UE).

pt

HIGIENE
Não toque no funil. É obrigatório manter uma distância de 3 cm do objeto ou da pessoa a ser testado. Em um teste de pele, não toque em secreções nem superfícies com o funil. Também evite o contato direto com as substâncias a serem testadas. Em caso de contaminação, troque o funil.

EVITE
Evite obter amostras com corrente de vento em salas e áreas abertas. O resultado do teste poderá ser afetado.

CUIDADO
Danos ao equipamento! ►Não carregue baterias alcalinas, pois o equipamento poderá ser danificado.

CUIDADO
Perigo de explosão. ►Não exponha a chamas nem force a abertura.

CUIDADO
Danos ao instrumento. O vazamento de ácido da bateria poderá causar danos ao equipamento. ►Remova as baterias se for guardar o equipamento por mais de 6 meses.

CUIDADO
Danos ao instrumento. ►Não mergulhe o equipamento em líquido.
►Não use agentes de limpeza contendo álcool, limão ou solventes.

As baterias não devem ser descartadas como lixo residencial. Isso é indicado pelo símbolo adjacente. Descarte as baterias em centros de coleta de baterias conforme especificado pelos regulamentos aplicáveis.

Este produto não deve ser descartado como lixo residencial. Isso é indicado pelo símbolo adjacente. Você pode devolver este produto à Dräger sem custo. Para obter informações, entre em contato com as organizações de marketing nacionais ou com a Dräger.

Condições ambientais

Durante a operação

-15 °C a +50 °C / +5 °F a +122 °F | 10 a 100 % de umidade relativa (sem condensação)
600 a 1.300 hPa

Durante a armazenagem

-20 °C a +70 °C / -4 a +158 °F

Tomada de comunicação USB somente para manutenção.

Marcas CE: Compatibilidade eletromagnética (Diretiva 2014/30/EU).

it

IGIENE
Non toccare l'imbuto. È obbligatorio mantenere una distanza di 3 cm dall'oggetto o dalla persona da sottoporre a test. L'imbuto non deve entrare in contatto con la pelle della persona da sottoporre a test, eventuali secrezioni o superfici. Inoltre, evitare il contatto diretto con le sostanze da testare. In caso di contaminazione, sostituire l'imbuto.

DA EVITARE
Evitare di acquisire campioni in presenza di spifferi di vento o in ambienti ventilati e aree aperte, perché ciò potrebbe falsare il test.

ATTENZIONE
Danni relativi allo strumento! ►Non ricaricare le batterie alcaline, poiché ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.

ATTENZIONE
Pericolo di esplosione. ►Non esporre al fuoco e non forzare per aprire.

ATTENZIONE
Danni relativi allo strumento. La perdita di acido dalla batteria può provocare danni allo strumento. ►Rimuovere le batterie se il periodo di conservazione del dispositivo si prolunga oltre i 6 mesi.

ATTENZIONE
Danni relativi allo strumento. ►Non immergere il dispositivo in liquidi.
►Non utilizzare agenti detergenti contenenti alcool, limone o solventi.

Le batterie non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici. Ciò viene indicato dal simbolo adiacente. Smaltire le batterie presso i centri di raccolta batterie come specificato dalle normative applicabili.

Questo prodotto non deve essere smaltito tra i rifiuti domestici. Ciò viene indicato dal simbolo adiacente. È possibile restituire questo prodotto a Dräger gratuitamente. Per informazioni, contattare le organizzazioni di commercializzazione nazionali o Dräger.

Condizioni ambiente

Durante il funzionamento

Da -15 °C a +50 °C/da +5 °F a +122 °F | dal 10 al 100% di umidità relativa (senza condensa)
Da 600 a 1300 hPa

Durante il periodo di conservazione

Da -20 °C a +70 °C/da -4 a +158 °F

Presa di comunicazione USB solo per la manutenzione.

Marchi CE: compatibilità elettromagnetica (Direttiva 2014/30/UE).

nl

HYGIËNE
Raak het trechter mondstuk niet aan. Het aanhouden van een afstand van 3 cm tot het testobject of de testpersoon is verplicht. De huid van de testpersoon, eventuele afscheidingen en oppervlakken mogen niet in aanraking komen met het trechter mondstuk. Vermijdt eveneens rechtstreeks contact met de te testen stoffen. Verwissel het trechter mondstuk in geval van contaminatie.

TE VERMIJDEN
Vermijd het nemen van monsters in de tocht of wind in kamers en open ruimten. Dat zou het testresultaat kunnen beïnvloeden.

VOORZICHTIG
Beschadiging van het apparaat! ►Laad Alkaline batterijen niet op, het apparaat zou beschadigd kunnen raken.

VOORZICHTIG
Explosiegevaar. ►Niet blootstellen aan vuur en niet geforceerd openen.

VOORZICHTIG
Beschadiging van het instrument. Lekkend batterijzuur kan het instrument beschadigen. ►Verwijder de batterijen als het apparaat langer dan 6 maanden wordt opgeslagen.

VOORZICHTIG
Beschadiging van het instrument. ►Dompel het instrument niet in vloeistoffen.
►Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol, citroen of oplosmiddelen bevatten.

Batterijen mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Dit wordt aangegeven door het hiernaast afgebeelde symbool. De batterijen moeten volgens de geldende voorschriften worden ingeleverd bij inzamelpunten voor batterijen.

Dit product mag niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Dit wordt aangegeven door het hiernaast afgebeelde symbool. U kunt dit product kosteloos aan Dräger opsturen. Verdere informatie is verkrijgbaar bij de nationale verkooporganisatie en bij Dräger.

Omgevingscondities

Tijdens gebruik

-15 °C tot +50 °C | 10 tot 100 % rel. vochtigh. (niet condenserend)
600 tot 1300 hPa

Tijdens opslag

-20 °C tot +70 °C

USB aansluiting, alleen voor servicewerkzaamheden.

CE-markeringen: Elektromagnetische compatibiliteit (Richtlijn 2014/30/EU).

ca

HIGIENE
No toqueu l'embut. És obligatori mantenir una distància de 3 cm entre l'embut i l'objecte o la persona a la qual es farà la prova. L'embut no ha d'entrar en contacte amb la pell de la persona ni amb cap mena de secreció o superfície. També s'ha d'evitar el contacte directe amb les substàncies a analitzar. En cas de contaminació, canvieu l'embut.

EVITAR
Eviteu prendre les mostres on hi hagi un corrent d'aire o vent, ja sigui a l'interior d'una habitació o en espais oberts. Els resultats de la prova es podrien veure afectats.

PRECAUCIÓ
Danys al dispositiu! ►No carregueu piles alcalines, ja que el dispositiu es podria veure danyat.

PRECAUCIÓ
Risc d'explosió. ►No exposar al foc ni obrir per la força.

PRECAUCIÓ
Danys a l'aparell. Les fugues d'àcid de les piles poden causar danys al dispositiu. ►Retireu les piles si us disposeu a guardar el dispositiu durant més de 6 mesos.

PRECAUCIÓ
Danys a l'aparell. ►No submergiu el dispositiu en cap líquid.
►No feu servir productes de neteja que continguin alcohol, llimona o dissolvents.

Les piles no s'han de llençar amb els residus domèstics. Això s'indica mitjançant el símbol adjacent. Porteu les piles a punts de recollida de piles tal com especifiquen les normatives aplicables.

Aquest producte no s'ha de llençar amb els residus domèstics. Això s'indica mitjançant el símbol adjacent. Podeu tornar el producte a Dräger de franc. Si necessiteu més informació, poseu-vos en contacte amb les organitzacions de comercialització nacionals o amb Dräger.

Condicions ambientals

Durant el funcionament

-15 °C a +50 °C / +5 °F a +122 °F | 10 a 100 % hum. rel.
(sense condensació)
600 a 1300 hPa

Durant l'emmagatzematge

-20 °C a +70 °C / -4 °F a +158 °F

Connexió USB només per a servei tècnic.

Marques CE: Compatibilitat electromagnètica (Directiva 2014/30/UE).

9033787 - GA 4754.540
© Dräger Safety AG & Co. KGaA
Edition 02 - May 2018 (Edition 01- Juliy 2017)
Subject to alteration

Dräger Safety AG & Co. KGaA
Revalstraße 1
23560 Lübeck, Germany
www.draeger.com
Tel +49 451 882 0
Fax +49 451 882 20 80